

Vista.

Ergonomie und Technik für  
einfaches und präzises Messen.



# Aus einer Tradition zur Innovation kommt eine vollkommen neue Design-Idee.

Carl Zeiss - 150 Jahre Erfahrung in Optik, Feinmechanik und Elektronik

Carl Zeiss hat eine 150 Jahre alte Tradition zur Innovation. Als ein Pionier in vielen Bereichen der Optik, Feinmechanik und Elektronik setzen wir auch heute Technologiestandards für ein breites Produktspektrum.

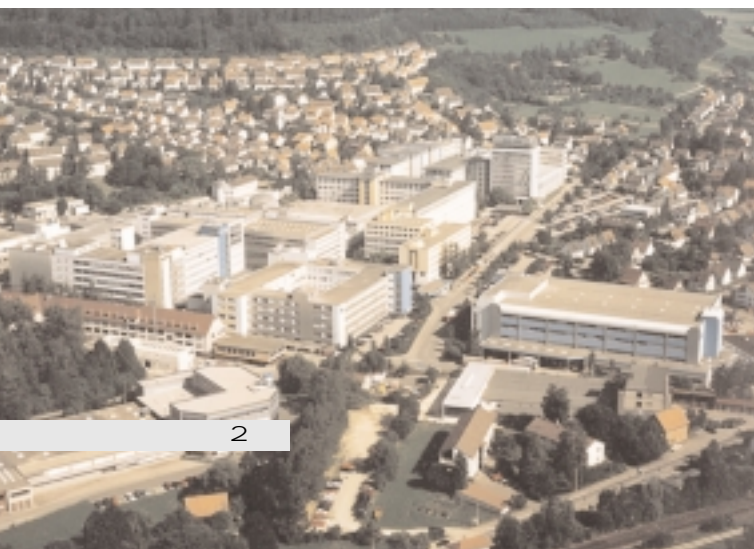
Verpflichtung zu Qualität, Leistung und Innovation.

Koordinatenmeßgeräte von Carl Zeiss werden in unseren nach DIN ISO 9001 zertifizierten Fertigungsstätten in Deutschland und den USA hergestellt.

Mit einem offenen Ohr für die Marktbedürfnisse sowie in Zusammenarbeit mit unseren Kunden bieten wir ein ausgewogenes Spektrum technisch ausgereifter Produkte für alle Bereiche der industriellen Meßtechnik.

Zusätzlich erlaubt unser engmaschiges Service- und Vertriebsnetz weltweit eine schnelle Reaktion auf die Bedürfnisse unserer Kunden.

*Koordinatenmeßgeräte von Carl Zeiss werden in unseren nach DIN ISO 9001 zertifizierten Betrieben in Deutschland und den USA hergestellt.*





## Vista - Design unter ergonomischen Gesichtspunkten.

Das ergonomische Design der Vista ist auf das Zusammenwirken mit Ihrer Arbeitsumgebung ausgerichtet. Gleichzeitig bietet Vista alle Eigenschaften und Merkmale für überragende Meßleistung - schließlich erwarten Sie das von einem Technologieführer für industrielle Meßtechnik.

- Gepolsterte Armauflage für angenehmes Arbeiten bei manuellem und CNC-Betrieb.

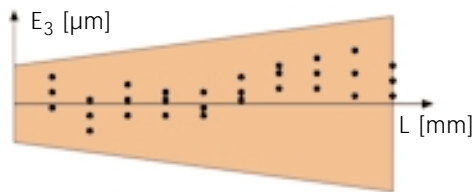
- Ergonomisch gestaltetes Maschinengestell für volle Bewegungsfreiheit und Bedienkomfort.

Besonderheiten und Vorteile.

Mit einem Meßvolumen von 400 x 500 x 350 mm nimmt Vista eine Spitzenposition in seiner Klasse ein und ist trotzdem sehr leicht aufzustellen - bei äußerst geringem Platzbedarf. Das ergonomische Design erlaubt es dem Bediener, sehr nah und bequem am Werkstück zu sitzen, ohne daß sein Bewegungsbereich eingeschränkt ist. Die gepolsterte Armauflage verleiht zusätzliche Unterstützung und Komfort. Wichtige Gerätefunktionen wie Achsklemmung und Feineinstellung liegen in unmittelbarer Greifweite. Durch die Schnellverriegelung der Z-Achse können Tastköpfe zügig gewechselt werden. Der pneumatische Gewichtsausgleich der Z-Achse läßt sich einfach auf unterschiedliche Tastermassen einstellen.

Vista ist als manuelle und CNC-Version erhältlich. Bei CNC-Systemen erleichtern zwei Steuerhebel Steuerung und Programmierarbeit sowie das Verfahren in drei Achsen. Die digitale 32-bit Steuerung, Antriebe und Druckluftregler sind im Gestell leicht zugänglich untergebracht - darüber freut sich auch unser Service.





*Die Genauigkeit wird mit maximaler Verfahrensgeschwindigkeit gemäß ISO 10360-2 und VDI/VDE 2617 geprüft.*

Genauigkeit zum kleinen Preis.

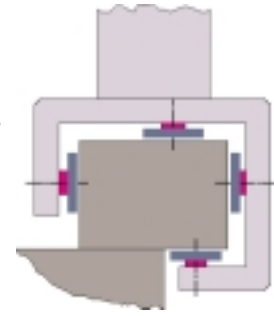
Vista besitzt computerunterstützte Genauigkeit – es arbeitet also mit derselben CAA-Technik wie unsere Hochgenauigkeitsgeräte. Die Meßunsicherheit wird mit maximaler Beschleunigung und Verfahrensgeschwindigkeit geprüft, einschließlich der „Y-Left-Down“-Position, wo Abweichungen häufig ausgeprägt sind. Alle Vista Geräte sind nach ISO 10360-2 und VDI/VDE 2617 zertifiziert.

Hohe Temperaturstabilität.

Die Genauigkeit von Vista wird über einen weiten Temperaturbereich von 18 °C bis 22 °C gewährleistet. Die funktionsrelevanten X- und Z-Führungen (Traverse und Pinole) bestehen aus porenfreiem Keramikmaterial mit dem Vorteil weitgehender Unempfindlichkeit gegen Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit und Verschmutzung. Selbst Wärme, die bei manuellen Messungen durch die Hand des Bedieners auf die Z-Achse übertragen wird, bleibt nahezu ohne Einfluß.

*Porenfreies Keramikmaterial in der X- und Z-Achse verleiht Stabilität und Steifigkeit – geeignet zur Messung von Teilen jeder Größe und Form, aus jedem Werkstoff.*

*Luftlager auf allen vier Seiten der Y-Führung ergeben zusätzliche Steifigkeit und Stabilität.*



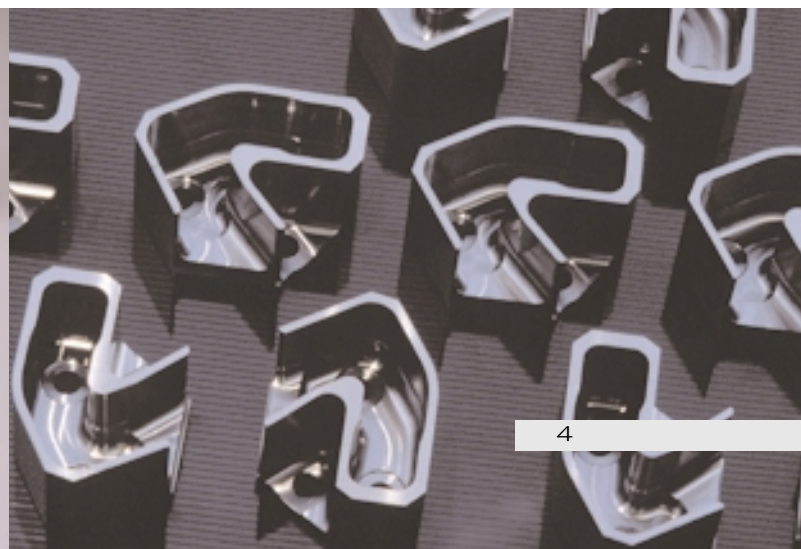
Ausgelegt für kritische Umgebungsbedingungen.

Vista vereint qualitativ hochwertige Zeiss Komponenten und neueste Fertigungsverfahren. Die patentierten Zeiss Luftlager auf allen vier Seiten der Y-Führung und leichte Keramikwerkstoffe für Traverse und Pinole geben zusätzliche Steifigkeit und Stabilität. Reibrad-Antriebe ermöglichen hohe Beschleunigungen und Geschwindigkeiten im CNC-Betrieb. Untergestell (FEM-Konstruktion) und Granittisch bilden eine feste und stabile Basis für alle Werkstücke.

Störungsfreier Betrieb.

Alle Schlüsselkomponenten des Vista werden vor der Montage getestet. Nach der Montage findet ein 50stündiger Dauertest statt, um die Betriebsbereitschaft und -zuverlässigkeit sicherzustellen. Tausende von Zeiss Koordinatenmeßgeräten zeugen von der Zuverlässigkeit unserer Komponenten.

*Vista – klein und leistungsstark, für manuellen oder CNC-Betrieb. Ideal zur Einzel- oder Serienmessung Ihrer kleinen bis mittleren Teile in Ihrer Fertigung.*



# Leistungsfähige Anwendungssoftware für jeden Bedarf.

Calypso - die CAD-interactive Software für Windows NT®.

Calypso ist eine bahnbrechende Neuerung aus dem Hause Carl Zeiss. Die neue Meßsoftware übernimmt die CAD-Daten der Konstruktion und erstellt daraus per Knopfdruck das Meßprogramm. Diese Vorgehensweise schließt Fehler im Prüfplan weitgehend aus! So unterstützt Calypso die prozeßorientierte Fertigung und ermöglicht vollständige Datendurchgängigkeit. Calypso automatisiert die Erstellung komplexer Meßabläufe. Sie können Gesamt- oder auch Teilprüfungen durchführen. Calypso arbeitet in der Konstruktion, in der Fertigung und in der Qualitätssicherung auf einheitlicher Datenbasis. Damit ist die Prozeßkette geschlossen.

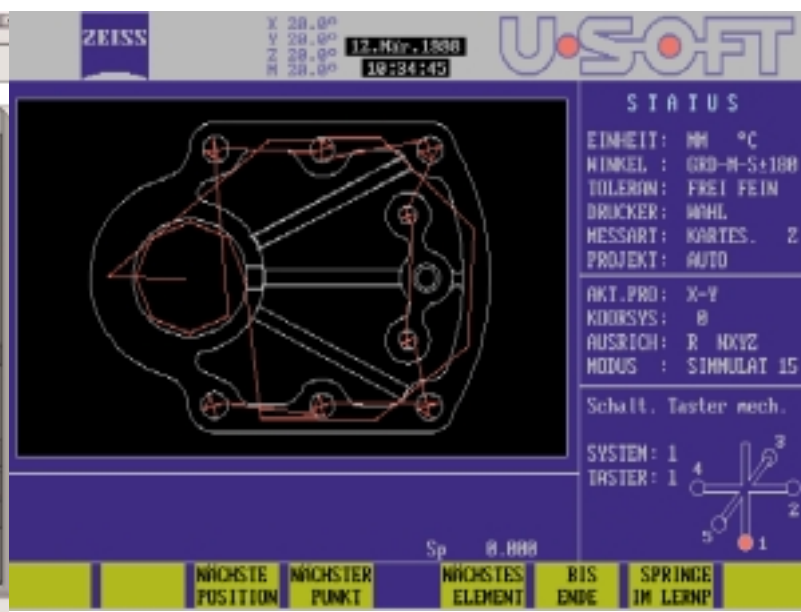
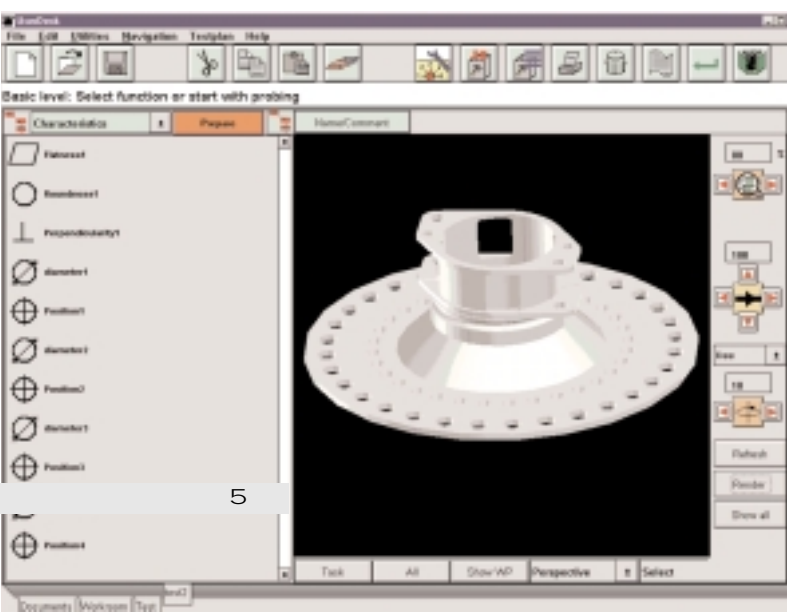
Mit U-SOFT sind leichte Bedienbarkeit und Leistung vereint.

U-SOFT als PC-basierendes System gibt Bedienern, Qualitätsprüfern und Werkern ein umfassendes und gleichzeitig praktisches Meßwerkzeug an die Hand. Genau was der fortgeschrittene Benutzer braucht, aber auch einfach genug für den gelegentlichen Bediener. Die leicht verständliche Grafik-Anwenderführung leitet Sie selbständig durch alle Funktionen. Makros zur Verkürzung der Programmier- und Meßzeit stehen zur Verfügung, z. B. „Schleifenbildung“, zur kontinuierlichen Messung von gleichen Merkmalen. Voll integrierte Optionen wie Statistik und Digitalisierung erhöhen Flexibilität und Leistung zur Lösung komplizierter Prüfaufgaben.

UMESS-UX - Netzwerk-, Multi-user- und Multitaskingfähigkeit auch mit Vista.

Mit UMESS-UX können Sie Vista auch in Ihre UNIX-Umgebung einbinden und Ihre vorhandenen UMESS-UX-Meßprogramme wie bisher weiterverwenden.

*Vista kann mit Calypso, U-SOFT oder UMESS-UX ausgestattet werden.*



Anderungen in Ausführung und Lieferumfang sowie technische Weiterentwicklung vorbehalten.  
60-20-104-d Printed in Germany. III/98 Noo  
Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.  
© Carl Zeiss © Konzept, Text und Gestaltung: Carl Zeiss.

Unsere Fertigungsstätten für Koordinatenmeßgeräte:

**Carl Zeiss**  
**Unternehmensbereich**  
**Industrielle Meßtechnik**  
D-73446 Oberkochen  
Vertrieb: 01 80-3 33 63 36  
Service: 01 80-3 33 63 37  
Fax: (0 73 64) 20-38 70  
E-mail: [imt@zeiss.de](mailto:imt@zeiss.de)  
Internet: <http://www.zeiss.de>

**Carl Zeiss**  
**IMT Corporation**  
7008 Northland Drive  
Minneapolis, MN 55428  
Phone: (800) 752-6181  
Fax: (612) 533-0219  
E-mail: [imt@zeiss.com](mailto:imt@zeiss.com)  
Internet: <http://www.zeiss.com/imt/>



Wir beraten Sie gern